This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

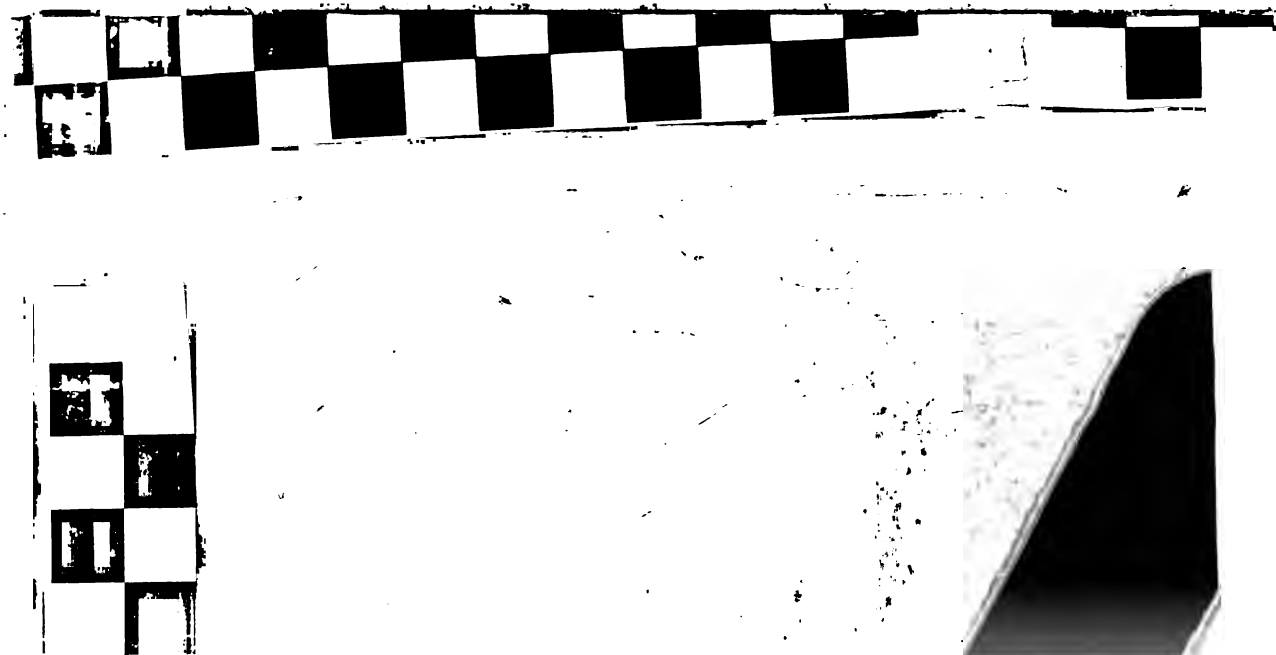
+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.



Die

Shakspeare-Literatur

in Deutschland.

Vollständiger Catalog

sämmtlicher in Deutschland erschienenen Uebersetzungen W. Shakspeare's sowohl in Gesammt- als Einzel-Ausgaben, aller bezüglichen Erläuterungs- und Ergänzungsschriften, wie endlich aller mit ihm in irgend einer Beziehung stehenden sonstigen literarischen Erscheinungen.

Von 1762 bis Ende 1851.

Supplement zu allen Uebersetzungen und Erläuterungsschriften W. Shakspeare's.

Cassel,
Ernst Balde.
1852.

AUS DER
HANDBÜCHEREI DES
ANTIQUARIATES
v. BOURCY u. PAULUSCH
WIEN

Nr. 285

Die Shakspeare-Literatur in Deutschland.

Die

Shakspeare-Literatur

in Deutschland.

Vollständiger Catalog

sämmtlicher in Deutschland erschienenen Uebersetzungen W. Shakspeare's sowohl in Gesammt- als Einzel-Ausgaben, aller bezüglichen Erläuterungs- und Ergänzungsschriften, wie endlich aller mit ihm in irgend einer Beziehung stehenden sonstigen literarischen Erscheinungen.

Von 1762 bis Ende 1851.

Supplement zu allen Uebersetzungen und Erläuterungsschriften W. Shakspeare's.

Cassel,
Ernst Balde.
1852.

932a
S527

Herrn Oberlehrer

Dr. E. W. Sievers

in Gotha,

dem geiſtreichen Interpreten William Shakspeare's

ſendet dieſe Blätter

als ein kleines Zeichen großer freundſchaftlicher
Hochachtung

der Herausgeber.

711

Vorwort.

Der Herausgeber benutzte eine unfreiwillige Muse, in der es ihm unmöglich war, seinen Berufsgeschäften zu leben, dazu viele früher bei ziemlich fleißigen literaturhistorischen Studien gemachte Notizen aller Art von Neuem durchzusehen und ein wenig zu ordnen. Als eins der Resultate dieses Sichtens und Ordnens möge das Publikum den nachfolgenden „Shakspeare-Catalog" betrachten, dem sich bereits in den nächsten Tagen eine gleiche literar-historische Uebersicht über die Koriphäen unserer eignen Literatur, Schiller und Göthe, Lessing, Herder und Wieland anschließen wird.

Der Herausgeber, ein Buchhändler, glaubt mit diesen kleinen Arbeiten nicht allein seinen Collegen einen wesentlichen Dienst zu erzeigen, sondern meint auch, daß dieselben dem großen Kreise nicht allein der gelehrten, sondern überhaupt der gebildeten Welt, nicht unwillkommen sein können. Möge seine Erwartung nicht getäuscht werden! —

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Shakspeare's gesammelte Schriften.

Chronologisch geordnet.

Shakspeare, W., theatralische Werke. Aus dem Engl. übersetzt von Chr. M. Wieland. 8 Bde. gr. 8. Zürich, 1762—66. Orell, Füßli u. Comp. 8 Thlr.

Im Auftrage des Verlegers arbeitete J. J. Eschenburg, nachdem Wieland es abgelehnt, diese erste Ausgabe des Shakspeare um; die zweite in den Jahren 1775—82 in 13 Bänden gr. 8. erschienene Auflage trug nur noch Eschenburgs Namen als Uebersetzer. — Der 13. Band dieser Ausgabe ist in die folgende dritte nicht mit aufgenommen, er enthält:

„Perikles, Prinz von Tyrus" — „Ein Trauerspiel in Yorkshire." — „Der Londner Verschwender" (diese 3 ganz) — sodann Lokrin. — Sir John Oldcastle. — Lord Cromwell. — Die Puritanerin im Auszuge.

Die 3. Auflage erschien unter dem Titel:

——— **Schauspiele, mit kritischen Anhängen versehen von J. J. Eschenburg.** Neue ganz umgearbeitete Ausgabe. 12 Bände gr. 8. Zürich, 1798—1806. Ebendas. Schreibpapier 20 Thlr. 20 Ngr. Herabgesetzter Preis 10 Thlr. Ohne die

Ueber die vorgenommene innere Theilung des Ganzen in zwei Theile, wovon der eine chronologisch, der andre alphabetisch geordnet ist, glaubt der Herausgeber hinweggehen zu können — nach reiflicher Ueberlegung hat er diese Eintheilung als die praktischste erkannt. —

Zum Schluß noch einen Wunsch! Arbeiten, wie die vorliegende, haben nur dann einen Werth, wenn sie sehr sorgfältig gearbeitet sind. Der Herausgeber glaubt in dieser Beziehung gethan zu haben, was möglich war. Sollte indeß der Eine oder Andere eine Lücke in dem Catalog entdecken, würde es sehr dankbar entgegengenommen werden, wenn etwaige Berichtigungen, Ergänzungen u. s. w. dem Herausgeber durch Vermittlung des Verlegers zugingen, damit bei einer etwaigen neuen Auflage alle Rücksicht darauf genommen werden kann.

T., Decbr. 1851.

D. H.

Shakspeare's gesammelte Schriften.

Chronologisch geordnet.

Shakspeare, W., theatralische Werke. Aus dem Engl. übersetzt von Chr. M. Wieland. 8 Bde. gr. 8. Zürich, 1762—66. Orell, Füßli u. Comp. 8 Thlr.

Im Auftrage des Verlegers arbeitete J. J. Eschenburg, nachdem Wieland es abgelehnt, diese erste Ausgabe des Shakspeare um; die zweite in den Jahren 1775—82 in 13 Bänden gr. 8. erschienene Auflage trug nur noch Eschenburgs Namen als Uebersetzer. — Der 13. Band dieser Ausgabe ist in die folgende dritte nicht mit aufgenommen, er enthält:

„Perikles, Prinz von Tyrus" — „Ein Trauerspiel in Yorkshire." — „Der Londner Verschwender" (diese 3 ganz) — sodann Lokrin. — Sir John Oldcastle. — Lord Cromwell. — Die Puritanerin im Auszuge.

Die 3. Auflage erschien unter dem Titel:

——— **Schauspiele, mit kritischen Anhängen versehen von J. J. Eschenburg.** Neue ganz umgearbeitete Ausgabe. 12 Bände gr. 8. Zürich, 1798—1806. Ebendas. Schreibpapier 20 Thlr. 20 Ngr. Herabgesetzter Preis 10 Thlr. Ohne die

Ueber die vorgenommene innere Theilung des Ganzen in zwei Theile, wovon der eine chronologisch, der andre alphabetisch geordnet ist, glaubt der Herausgeber hinweggehen zu können — nach reiflicher Ueberlegung hat er diese Eintheilung als die praktischste erkannt. —

Zum Schluß noch einen Wunsch! Arbeiten, wie die vorliegende, haben nur dann einen Werth, wenn sie sehr sorgfältig gearbeitet sind. Der Herausgeber glaubt in dieser Beziehung gethan zu haben, was möglich war. Sollte indeß der Eine oder Andere eine Lücke in dem Catalog entdecken, würde es sehr dankbar entgegengenommen werden, wenn etwaige Berichtigungen, Ergänzungen u. s. w. dem Herausgeber durch Vermittlung des Verlegers zugingen, damit bei einer etwaigen neuen Auflage alle Rücksicht darauf genommen werden kann.

E., Decbr. 1851.

D. H.

Shakspeare's gesammelte Schriften.

Chronologisch geordnet.

Shakspeare, W., theatralische Werke. Aus dem Engl. übersetzt von Chr. M. Wieland. 8 Bde. gr. 8. Zürich, 1762—66. Orell, Füßli u. Comp. 8 Thlr.

Im Auftrage des Verlegers arbeitete J. J. Eschenburg, nachdem Wieland es abgelehnt, diese erste Ausgabe des Shakspeare um; die zweite in den Jahren 1775—82 in 13 Bänden gr. 8. erschienene Auflage trug nur noch Eschenburgs Namen als Uebersetzer. — Der 13. Band dieser Ausgabe ist in die folgende dritte nicht mit aufgenommen, er enthält:

„Perikles, Prinz von Tyrus" — „Ein Trauerspiel in Yorkshire." — „Der Londner Verschwender" (diese 3 ganz) — sodann Lokrin. — Sir John Oldcastle. — Lord Cromwell. — Die Puritanerin im Auszuge.

Die 3. Auflage erschien unter dem Titel:

Schauspiele, mit kritischen Anhängen versehen von J. J. Eschenburg. Neue ganz umgearbeitete Ausgabe. 12 Bände gr. 8. Zürich, 1798—1806. Ebendas. Schreibpapier 20 Thlr. 20 Ngr. Herabgesetzter Preis 10 Thlr. Ohne die

Ueber die vorgenommene innere Theilung des Ganzen in zwei Theile, wovon der eine chronologisch, der andre alphabetisch geordnet ist, glaubt der Herausgeber hinweggehen zu können — nach reiflicher Ueberlegung hat er diese Eintheilung als die praktischste erkannt. —

Zum Schluß noch einen Wunsch! Arbeiten, wie die vorliegende, haben nur dann einen Werth, wenn sie sehr sorgfältig gearbeitet sind. Der Herausgeber glaubt in dieser Beziehung gethan zu haben, was möglich war. Sollte indeß der Eine oder Andere eine Lücke in dem Catalog entdecken, würde es sehr dankbar entgegengenommen werden, wenn etwaige Berichtigungen, Ergänzungen u. s. w. dem Herausgeber durch Vermittlung des Verlegers zugingen, damit bei einer etwaigen neuen Auflage alle Rücksicht darauf genommen werden kann.

W., Decbr. 1851.

D. H.

Shakspeare's gesammelte Schriften.

Chronologisch geordnet.

Shakspeare, W., theatralische Werke. Aus dem Engl. übersetzt von Chr. M. Wieland. 8 Bde. gr. 8. Zürich, 1762—66. Orell, Füßli u. Comp. 8 Thlr.

Im Auftrage des Verlegers arbeitete J. J. Eschenburg, nachdem Wieland es abgelehnt, diese erste Ausgabe des Shakspeare um; die zweite in den Jahren 1775—82 in 13 Bänden gr. 8. erschienene Auflage trug nur noch Eschenburgs Namen als Uebersetzer. — Der 13. Band dieser Ausgabe ist in die folgende dritte nicht mit aufgenommen, er enthält:

„Perikles, Prinz von Tyrus" — „Ein Trauerspiel in Yorkshire." — „Der Londner Verschwender" (diese 3 ganz) — sodann Lokrin. — Sir John Oldcastle. — Lord Cromwell. — Die Puritanerin im Auszuge.

Die 3. Auflage erschien unter dem Titel:

Schauspiele, mit kritischen Anhängen versehen von J. J. Eschenburg. Neue ganz umgearbeitete Ausgabe. 12 Bände gr. 8. Zürich, 1798—1806. Ebendas. Schreibpapier 20 Thlr. 20 Ngr. Herabgesetzter Preis 10 Thlr. Ohne die

Ueber die vorgenommene innere Theilung des Ganzen in zwei Theile, wovon der eine chronologisch, der andre alphabetisch geordnet ist, glaubt der Herausgeber hinweggehen zu können — nach reiflicher Ueberlegung hat er diese Eintheilung als die praktischste erkannt. —

Zum Schluß noch einen Wunsch! Arbeiten, wie die vorliegende, haben nur dann einen Werth, wenn sie sehr sorgfältig gearbeitet sind. Der Herausgeber glaubt in dieser Beziehung gethan zu haben, was möglich war. Sollte indeß der Eine oder Andere eine Lücke in dem Catalog entdecken, würde es sehr dankbar entgegengenommen werden, wenn etwaige Berichtigungen, Ergänzungen u. s. w. dem Herausgeber durch Vermittlung des Verlegers zugingen, damit bei einer etwaigen neuen Auflage alle Rücksicht darauf genommen werden kann.

W., Decbr. 1851.

D. H.

Shakspeare's gesammelte Schriften.

Chronologisch geordnet.

Shakspeare, W., theatralische Werke. Aus dem Engl. übersetzt von Chr. M. Wieland. 8 Bde. gr. 8. Zürich, 1762—66. Orell, Füßli u. Comp. 8 Thlr.

Im Auftrage des Verlegers arbeitete J. J. Eschenburg, nachdem Wieland es abgelehnt, diese erste Ausgabe des Shakspeare um; die zweite in den Jahren 1775—82 in 13 Bänden gr. 8. erschienene Auflage trug nur noch Eschenburgs Namen als Uebersetzer. — Der 13. Band dieser Ausgabe ist in die folgende dritte nicht mit aufgenommen, er enthält:

„Perikles, Prinz von Tyrus" — „Ein Trauerspiel in Yorkshire." — „Der Londner Verschwender" (diese 3 ganz) — sodann Lokrin. — Sir John Oldcastle. — Lord Cromwell. — Die Puritanerin im Auszuge.

Die 3. Auflage erschien unter dem Titel:

Schauspiele, mit kritischen Anhängen versehen von J. J. Eschenburg. Neue ganz umgearbeitete Ausgabe. 12 Bände gr. 8. Zürich, 1798—1806. Ebendas. Schreibpapier 20 Thlr. 20 Ngr. Herabgesetzter Preis 10 Thlr. Ohne die

Anhänge und Vignetten in 8. 11 Thlr. 10 Ngr. Herabgeſ. Pr. 8 Thlr.

Dieſe 3 Ausgaben ſind mit Ausnahme des Sommernachtstraums und Richards III. in Proſa überſetzt, erſterer metriſch von Wieland, letzterer metriſch von Eſchenburg.

Shakspeare, W., dramatiſche Werke, überſetzt von A. W. v. Schlegel. 1—9. Band 1. Abtheil. Neue Auflage und 9. Band 2. Abtheilung, Fortſetzung der Verdeutſchung von A. W. v. Schlegel. 8. Berlin, 1797—1810. 1821—1823 und 1830. Reimer. 10 Thlr. 20 Ngr.

Inhalt:

1. Bd. Romeo und Julie. — Ein Sommernachtstraum.
2. = Julius Cäſar. — Was ihr wollt.
3. = Der Sturm. — Hamlet.
4. = Der Kaufmann von Venedig. — Wie es Euch gefällt.
5. = König Johann. — König Richard II.
6. = König Heinrich IV. 2 Thle.
7. = König Heinrich V. — König Heinrich VI. 1. Theil.
8. = König Heinrich VI. 2. u. 3. Theil.
9. = König Richard III.
9. = 2. Abth. König Heinrich VIII. (Dieſer Band iſt aus der Tieckſchen Ueberſetzung genommen.)

Zur Ergänzung dieſer unvollendet gebliebenen Ueberſetzung erſchienen die nachfolgenden:

——— **von Schlegel noch unüberſetzte dramatiſche Werke,** überſetzt von mehreren Verfaſſern. 3 Thle. gr. 8. Berlin, 1809—1810. Dümmler. Schreibpap. 4 Thlr., Velinpap. 6. Thlr. 20 Ngr.

Inhalt:

1. Thl.: Cymbeline. — Ende gut, alles gut, übersetzt von G. W. Keßler. 1809. Schreibpapier 1 Thlr. 15 Ngr., Velinpapier 2 Thlr. 20 Ngr.
2. = Viel Lärmens um Nichts, übersetzt von Demselben. — Ein Wintermärchen, übersetzt von L. Krause. 1810. Schreibpapier 1 Thlr. 15 Ngr. Velinpapier 2 Thlr. 20 Ngr.
3. = Erste Hälfte: Die lustigen Weiber von Windsor, übersetzt von H. K. Oppold. 1810. Schreibpapier 1 Thlr., Velinpapier 1 Thlr. 10 Ngr.

Shakspeare, W., (von Schlegel noch nicht übersetzt.) **Schauspiele,** übers. von H. u. A. Voss. 3 Thle. gr. 8. Stuttgart, 1810—1815, Cotta. 6 Thlr.

Inhalt:

1. Thl.: Cymbeline. — Macbeth.
2. = Wintermärchen. — Coriolan.
3. = Antonius und Cleopatra. — Die lustigen Weiber zu Windsor. — Die Irrungen.

——— **dramatische Werke,** übers. von Philipp Kaufmann. 1—4. Theil. 8. Berlin, 1830—1836. Nicolai. 4 Thlr. 20 Ngr. Velinpapier 7 Thlr. 5 Ngr.

Inhalt:

1. Thl.: König Lear. — Macbeth. 1830. 1 Thlr. Velinpapier 1 Thlr. 15 Ngr.
2. = Othello. — Cymbeline. 1832. 1 Thlr. 5 Ngr. Velinpapier 1 Thlr. 20 Ngr.
3. = Die beiden Veroneser. — Die lustigen Weiber zu Windsor. — Viel Lärm um nichts. 1835. 1 Thlr. 10 Ngr. Velinpapier 2 Thlr.
4. = Verlorene Liebesmüh. — Ende gut, Alles gut, oder gewonnene Liebesmüh. — Die Irrungen. 1836. 1 Thlr. 10 Ngr. Velinpapier 2 Thlr.

Shakspeare, W., Schauspiele, übersetzt von J. H. Voss und dessen Söhnen H. und A. Voss. Mit Erläuterungen 9 Bde. gr. 8. Leipzig, 1818—1829. Brockhaus, einzelne Bände à 1 Thlr. 10 Ngr., complett 9 Thlr.

Inhalt:

1. Thl.: Der Sturm. Von Heinr. Voß. — Sommernachtstraum. Von J. H. Voß. — Romeo und Julie. Von Demselben. — Viel Lärm um nichts. Von Heinr. Voß.
2. = Der Kaufmann von Venedig. Von J. H. Voß. — Maß für Maß. Von Abr. Voß. — Was ihr wollt. Von J. H. Voß. — Der Liebe Müh umsonst. Von Heinr. Voß.
3. = Wie es Euch gefällt. Von J. H. Voß. — König Lear. Von Heinr. Voß. — Die gezähmte Keiferin. Von Abr. Voß. — Timon von Athen. Von Dems.
4. = König Johann. Von J. H. Voß. — König Richard II. Von Demselben. — König Heinrich IV. 1. u. 2. Theil. Von Heinr. Voß.
5. = König Heinrich V. Von J. H. Voß. — König Heinrich VI. 1—3. Theil. Von A. Voß.
6. = König Richard III. Von H. Voß. — König Heinrich VIII. Von A. Voß. — Troilus und Kreſſida. Von J. H. Voß. — Coriolan. Von A. Voß.
7. = Othello. Von H. Voß. — Julius Cäsar. Von J. H. Voß. — Antonius und Kleopatra. Von J. H. Voß. — Die Irrungen. Von H. Voß.
8. = Hamlet. Von J. H. Voß. — Die lustigen Weiber zu Windsor. Von H. Voß. — Cymbeline. Von A. Voß. — Ende gut, alles gut. Von H. Voß.
9. = Wintermärchen. Von H. Voß. — Die beiden Veronesen. — Macbeth. — Titus Andronikus. Von Demselben.

Shakspeare, W., dramatische Werke, übersetzt von **A. W. v. Schlegel, ergänzt und erläutert von L. Tieck.** 9 Thle. 8. Berlin, 1826 und 1830—33. Reimer. 4 Thlr. 22½ Ngr. Weiß Papier 5 Thlr. 25 Ngr. Velinpapier 8 Thlr. 5 Ngr.

Inhalt:

1. Thl.: König Johann. — König Richard II. — König Heinrich IV.
2. = König Heinrich V. — König Heinrich VI. 1—3. Th.
3. = König Richard III. — König Heinrich VIII. — Sommernachtstraum. — Viel Lärmen um Nichts.
4. = Heiliger Drei-Königs-Abend, oder Was ihr wollt. — So wie es Euch gefällt. — Der Kaufmann von Venedig. — Der Sturm.
5. = Coriolanus. — Julius Cäsar. — Antonius und Cleopatra. — Maaß für Maaß.
6. = Titus Andronicus. — Hamlet. — Der Widerspenstigen Zähmung. — Die Komödie der Irrungen.
7. = Ende gut, Alles gut. — Die beiden Veronesen. — Timon von Athen. — Troilus und Kressida.
8. = Die lustigen Weiber von Windsor. — Das Wintermärchen. — Othello. — König Lear.
9. = Cymbeline. — Liebes Leid und Lust. — Romeo und Julia. — Macbeth.

NB. In dieser Uebersetzung sind König Heinrich VIII., Viel Lärm um Nichts, Antonius und Kleopatra, Maaß für Maaß, Titus Andronicus, Der Widerspenstigen Zähmung, Die Komödie der Irrungen, Ende gut, alles gut, Troilus und Kressida, Die lustigen Weiber von Windsor, Othello, König Lear, Liebes Leid und Lust vom Graf Wolf von Boudissinn, und Coriolanus, Die beiden Veronesen, Timon v. Athen, Das Wintermärchen, Cymbeline und Macbeth von Tieck's Tochter übersetzt.

Hieran schließt sich:

——— **vier Schauspiele.** Uebersetzt von **L. Tieck.** Mit dem Umschlagstitel: Vier historische Schauspiele

1836, G. Wigand, jetzt Berlin, Klemann, à Bdchn. 5 Ngr.

Inhalt:

1. Bdchn.: König Lear. Ueberſ. von L. Petz.
2. " Der Sturm. Ueberſ. von Th. Mügge.
3. " Timon von Athen. Ueberſ. von E. Ortlepp.
4. " Die beiden Edlen von Verona. Ueberſ. von A. Fiſcher.
5. " Othello. Ueberſ. von E. Ortlepp.
6. " Julius Cäſar. Ueberſetzt von L. Petz.
7. " Viel Lärm um nichts. Ueberſ. von A. Fiſcher.
8. " Der Kaufmann von Venedig. Ueberſ. v. Demſ.
9. " Romeo und Julie. Ueberſ. von E. Ortlepp.
10. " Die Irrungen. Ueberſ. von Simrock.
11. " Macbeth. Ueberſ. von L. Hilſenberg.
12. " Der Sommernachtstraum. Ueberſ. v. A. Fiſcher.
13. " Was ihr wollt. Ueberſ. von Demſ.
14. " Coriolan. Ueberſ. von L. Petz.
15. " Hamlet. Ueberſ. von K. Simrock.
16. " Die Kunſt, eine böſe Sieben zu zähmen. Ueberſ. von Demſ.
17. " Ende gut, alles gut. Ueberſ. von Th. Oelckers.
18. " Das Wintermärchen. Ueberſ. von W. Lampadius.
19. " Verlorne Liebesmühe. Ueberſ. von E. Suſemihl.
20. " Troilus und Kreſſida.
21—23. " Heinrich VI. Ueberſ. von A. Böttger.
24. " Titus Andronicus. Ueberſ. von Th. Oelckers.
25. " Antonius und Kleopatra. Ueberſ. von W. Lampadius.
26. " König Johann. Ueberſ. von E. Suſemihl.
27. " König Heinrich V. Ueberſ. von H. Döring.
28. " König Richard II. Ueberſ. von Th. Oelckers.
29—30. " König Heinrich IV. Ueberſ. von Th. Mügge.
31. " Perikles, Fürſt v. Tyrus. Ueberſ. von H. Döring.
32. " König Heinrich VIII. Ueberſ. von E. Suſemihl.
33. " König Richard III. Ueberſ. von E. Thein.

1829—34. — 26. Bd.: Cymbeline. 1829. — 27. Bd.: Troilus u. Kreſſida. 1829. — 28. Bd.: König Heinrich VIII. 1829. — 29—30. Bd.: Hamlet. 1829. — 31. Bd.: König Richard II. 1829. — 32. Bd.: Coriolan. 1829. — 33. Bd.: Das Wintermärchen. 1830. — 34. Bd.: Antonius und Kleopatra. 1830. — 35. Bd.: Die Zähmung der Zänkiſchen. 1830. — 36. Bd.: Wie es euch gefällt. 1830. — 37. Bd.: Die luſtigen Frauen zu Windſor. 1831. — 38. Bd.: Sommernachtstraum. 1831. — 39. Bd.: Der Liebe verlorne Mühe. 1833. — 40. Bd.: Locrine. 1833. — 41. Bd.: Der Londoner Verſchwender. 1833. — 42. Bd.: Thomas Lord Cromwell. 1833. — 43. Bd.: Georg Green, der Feldhüter von Wakefield. 1833. — 44. Bd.: Arden von Feversham. 1833. — 45. Bd.: Sir John Oldcaſtle. 1. Thl. 1833. — 46. Bd.: Die Puritanerin oder die Wittwe in der Watlingſtraße. 1833. — 47. Bd.: Schön Emma. 1833. — 48. Bd.: Der luſtige Teufel von Edmonton. 1833. — 49. Bd.: Merlin's Geburt. 1833. — 50. Bd.: Ein Trauerſpiel in Yorkſhire. 1833. — 51—52. Bd.: Shakspeare's Gedichte, überſetzt von N. S. Schneider. 2 Bdchn. 1834.

Shakspeare, W., dramatiſche Werke, überſetzt und erläutert von J. W. O. Benda. 19 Bde. Leipzig, 1825, 26. Göſchen. Ausgabe in 16. 5 Thlr. 15 Ngr., Ausgabe in 8. 11 Thlr. 22½ Ngr., auf Velinpapier 13 Thlr. 10 Ngr.

——— **ſämmtliche Werke in einem Bande.** Im Verein mit Mehrern überſetzt und herausgegeben von Julius Körner. Mit Sh's. Bildniß. gr. 4. Schneeberg, 1836. Schumann. 5 Thlr.

Die Ueberſetzungen ſind von G. R. Bärmann, Heinr. Döring, Jul. Körner, Beauregard Pandin, G. Regis und Karl Richter.

——— **dramatiſche Werke,** 37 Bdchn. 32. Leipzig

— Johannisnachts-Traum. — Viel Lärm um nichts, überſ. von G. N. Bärmann. — Der Kaufmann von Venedig, überſ. von J. Körner. — Verlorne Liebesmühe, überſ. von G. N. Bärmann. — Die luſtigen Weiber von Windſor, überſ. von G. Döring. — Die Irrungen, überſ. von Beauregard Pandin. — Ende gut, alles gut, überſ. v. G. N. Bärmann. — Gleiches um Gleiches, überſ. von H. Döring. — Wintermärchen, überſetzt von G. N. Bärmann. — Was euch beliebt, überſ. von H. Döring. — König Johann. — Romeo und Julie, überſ. von J. Körner. — Zähmung einer böſen Sieben. — König Richard II., überſ. von H. Döring. — König Heinrich IV., 2 Thle., überſ. von G. N. Bärmann. — König Heinrich V., überſ. von J. Körner. — König Heinrich VI., 3 Thle., überſ. von H. Döring. — König Richard III., überſ. von J. Körner. — König Heinrich VIII., überſ. von G. N. Bärmann. — Othello, überſ. von J. Körner. — Hamlet, überſ. von G. N. Bärmann. — Macbeth, überſ. von J. Körner. — Troilus und Kreſſida, überſ. von G. N. Bärmann. — Coriolan, überſ. von H. Döring. — Titus Andronicus, überſ. von G. N. Bärmann. — Cymbeline, überſ. von H. Döring. — Perikles, Fürſt von Tyrus, überſ. von G. N. Bärmann. — Julius Cäſar. — Antonius und Kleopatra, überſ. von J. Körner. — Vermiſchte Gedichte, überſ. von K. Richter.

Shakspeare, W., dramatiſche Werke, überſetzt von **E. Ortlepp.** 16 Thle. 16. Stuttgart, 1838—39. Scheible, Rieger und Sattler. Neue durchaus verbeſſerte Aufl. mit 16 Stahlſt. 1842. 3 Thlr., in 8 Bänden engliſch cart. 4 Thlr. 25 Ngr.

Inhalt:

1. Th.: Antonius und Kleopatra. — Maaß für Maaß. — Timon von Athen.
2. = Der Kaufmann von Venedig. — Die Komödie der Irrungen. — Der Sturm.

3. Th.: Titus Andronicus. — Romeo und Julie.
4. = Othello. — Verlorne Liebesmüh'.
5. = Macbeth. — Julius Cäsar. — Der heilige Dreikönigsabend oder Was ihr wollt.
6. = Hamlet. — Ein Sommernachtstraum.
7. = König Lear. — Viel Lärmen um Nichts.
8. = Die lustigen Weiber zu Windsor. — Das Wintermärchen.
9. = König Johann. — König Richard II.
10. = König Heinrich IV. 1. u. 2. Th.
11. = König Heinrich V. — König Heinrich VI. 1. u. 2. Th.
12. = König Heinrich VI. 3. Thl. — König Richard III.
13. = König Heinrich VIII. — Troilus und Kressida.
14. = Cymbeline. — Die bezähmte Keiferin.
15. = Coriolan. — Die beiden Edelleute von Verona.
16. = Wie es Euch gefällt. — Ende gut, Alles gut.

Nachträge dazu erschienen unter dem Titel:

Shakspeare, W., Werke, Nachträge. Uebersetzt von **E. Ortlepp.** 4 Bde. 16. Stuttgart, 1840. Neue Aufl. 1842, 43. Scheible, Rieger und Sattler. 2 Thlr.

Inhalt:

1. Bd.: Der Londoner verlorne Sohn. — Leben und Tod des Thomas Cromwell. — Die Geburt des Merlin. Sir John Oldcastle. — Ein Trauerspiel in Yorkshire.
2. = Perikles, Fürst v. Tyrus. — Eduard III. — Der lustige Teufel von Edmonton. — Lokrine.
3. = Arden von Feversham. — Shakspeare's vermischte Gedichte. — Shakspeare's Leben. — Ueber Shakspeare's Werke. — Nachwort zum 3. Supplementband.
4. = Einleitung. — Geistreiche Charaktere. — Leidenschaftliche und phantastische Charaktere. — Seelenvolle Charaktere. — Historische Charaktere.

Dieſelbe Ausgabe, 4 Bde. mit 40 Stahlſtichen. 8. Ebendaſ. 1840. 3 Thlr.

Shakspeare, W., dramatiſche Werke, überſetzt von A. W. v. Schlegel und L. Tieck. Neue Ausgabe. 12 Bde. kl. 8. Berlin, 1839, 40. Reimer. 5 Thlr. Velinpapier 8 Thlr. Dritte Auflage. 12 Bde. 8. Ebendaſ. 1843, 44. 4 Thlr. Velinpapier 6 Thlr.

Inhalt:

1. Bd.: König Johann. — König Richard II. — König Heinrich IV. 1. Th.
2. " König Heinrich IV. 2. Th. — König Heinrich V. — König Heinrich VI. 1. Th.
3. " König Heinrich VI. 2. u. 3. Th. — König Richard III.
4. " König Heinrich VIII. — Romeo und Julie. — Ein Sommernachtstraum.
5. " Julius Cäſar. — Was ihr wollt. — Der Sturm.
6. " Hamlet. — Der Kaufmann von Venedig. — Wie es euch gefällt.
7. " Der Widerſpenſtigen Zähmung. — Viel Lärmen um Nichts. — Die Komödie der Irrungen.
8. " Die beiden Veroneſer. — Coriolanus. — Liebes Leid und Luſt.
9. " Die luſtigen Weiber von Windſor. — Titus Andronicus. — Das Wintermärchen.
10. " Antonius und Kleopatra. — Maaß für Maaß. — Timon von Athen.
11. " König Lear. — Troilus und Creſſida. — Ende gut, Alles gut.
12. " Othello. — Cymbeline. — Macbeth.

Dieſelbe Ueberſetzung, Ausgabe in 12 Bänden. 16. mit 12 Stahlſtichen. Ebendaſ. 1850—51. 4 Thlr.

——— Ausgabe in 12 Bänden. 8. mit 12 Stahlſt. Ebendaſ. 1851—52. 6 Thlr.

Shakspeare, W., Schauspiele, übersetzt und erläutert von **A. Keller** und **M. Rapp.** 1—24. 16. Stuttgart, 1843—47. Metzler'sche Buchhandlung. à Bdchn. $3^3/_4$ Ngr.

Inhalt:

1. Bd.: Othello. — 2. Bd.: Timon von Athen. — 3. Bd.: Cymbeline. — 4. Bd.: Titus Andronicus. — 5. Bd.: König Lear. — 6. Bd.: Perikles, Fürst von Tyrus. — 7. Bd.: Verwechslungsstück. — 8. Bd.: Troilus und Kressida. — 9. Bd.: Viel Lärmen um Nichts. — 10. Bd.: Coriolan. — 11. Bd.: Vergeltungsrecht. — 12 Bd: Julius Cäsar. — 13. Bd.: Verlorne Liebesleiden. — 14. Bd.: Antonius und Kleopatra. — 15. Bd.: Macbeth. — 16. Bd.: König Johann. — 17. Bd.: König Richard II. — 18—19. Bd.: König Heinrich IV. 1. u. 2 Th. — 20. Bd.: König Heinrich V. — 21—23. Bd.: König Heinrich VI. 1—3. Th. — 24. Bd.: König Richard III. — 25. Bd.: König Heinrich VIII. — 26. Bd.: Gebrochener Trutzkopf, ein Lustspiel nebst dem Fragment: Der versoffene Kesselflicker. — 27. Bd.: Ende gut, alles gut, oder gelohnte Liebesleiden. — 28. Bd.: Ein Märchen beim Kamin. — 29. Bd.: Die Freunde von Oporto. — 30. Bd.: Die boshaften Windsorinnen. — 31. Bd.: Dreikönigsabend oder wie ihr wollt. — 32. Bd.: Seesturm. — 33. Bd.: Ein Traum der Johannisnacht. — 34. Bd.: Romeo und Giulietta. — 35. Bd.: Venediger Handelschaft. — 36. Bd.: Nach Belieben — 37. Bd.: Amleth der Däne.

———: **sämmtliche Schauspiele,** Supplemente zu allen Ausgaben, übersetzt von **H. Döring.** 2 Bde. Mit 10 Kupfern. gr. 12. Erfurt, 1840. Hennings und Hopf. 20 Ngr.

Enthaltend die zweifelhaften Stücke:
Der Londoner Verschwender. — Thomas Lord Cromwell. —

Der Feldhüter von Wakefield. — Arden von Feversham. — Sir John Oldcastle. — Die Puritanerin. — Schön Emma. — Der lustige Teufel zu Edmonton. — Merlin's Geburt. — Ein Trauerspiel in Yorkshire.

Theater, altenglisches, oder Supplemente zum Shakspeare, übersetzt und herausgegeben von L. Tieck. 2 Bde. 8. Berlin, 1811. Reimer. 3 Thlr. 20 Ngr.

Der 1. Bd. enthält u. A.:
König Johann von Engelland. — Perikles, Fürst von Tyrus.

Der 2. Bd. enthält u. A.:
Lokrine. — Das alte Schauspiel vom König Lear und seinen Töchtern.

Einzelausgaben.

Alphabetisch-chronologisch geordnet.

Shakspeare, W., **Coriolanus**, übersetzt von Joh. Falk, erschien unter dem Titel:

Theater, römisches, der Engländer und Franzosen. In freien Bearbeitungen nebst Entwickelung der Charaktere und Zurückführung derselben in ihre Quellen bei den Alten, besonders beim Plutarch, Livius und Dionys von Halikarnoß. 1. Band. 8. Altenburg, 1811. Leipzig, Brockhaus. 1 Thlr. 20 Ngr.

———— **Cymbeline.** Schauspiel in fünf Akten. Uebersetzt von A. Bürck. Wien, 1851, Gerold. 1 Thlr. 6 Ngr.

———— **Gedichte.** Neu übersetzt von A. Schumacher und E. v. Bauernfeld. Mit S's Portrait. 16. Wien, 1827. Sollinger. 12½ Ngr.

———— **sämmtliche poetische Werke nebst dessen Leben.** Neu übersetzt. 3 Bdchen. Mit S's Portrait in Holzschnittt. 16. Wien, 1839. Sammer. 18¾ Ngr.

Shakspeare, W., sämmtliche Gedichte. Im Versmaße des Originals übersetzt von **E. Wagner.** 8. **Königsberg, 1840.** Bon. 15 Ngr. Ausg. in 12. 12½ Ngr.

Inhalt:

Sonette. — Venus und Adonis. — Der leidenschaftliche Pilger. — Klage eines Liebenden. — Tarquin und Lucretia.

———— **Hamlet,** zum Behuf des Hamburger Theaters übersetzt von **F. E. Schröder.** 8. **Hamburg, 1778.** Neue rechtmäßige Ausgabe 1804. Hannover, Hahn. 7½ Ngr.

———— **derselbe.** Nebst Brockmanns Bildniß als Hamlet und der zu dem Ballet verfertigten Musik. 3. genau durchgesehene Auflage. 8. Berlin, 1795. Voß. 12½ Ngr.

———— **derselbe,** übersetzt von **A. W. v. Schlegel.** gr. 8. Berlin, 1800. Reimer. 20 Ngr. Neue Auflage. 8. Ebend. 1844. 10 Ngr. Neue Aufl. 16. Ebendas. 1850. Elegant eingebunden mit Stahlstich 1 Thlr.

———— **derselbe,** für das deutsche Theater bearbeitet von **K. Jul. Schütz.** gr. 8. Leipzig, 1806. Neue Titelausgabe 1819. Aue in Altona. 20 Ngr.

———— **derselbe.** Ein Trauerspiel in 6 Aufzügen. Nach Göthes Andeutungen in Wilhelm Meister und **A. W. Schlegels** Uebersetzung für die Bühne bearbeitet von **A. Klingemann.** 8. Leipzig, 1815. Brockhaus. 22½ Ngr.

———— **derselbe,** eine Tragödie in 5 Akten, übersetzt von **J. B. Mannhart.** Lex. 8. Sulzbach, 1830. v. Seidel. 20 Ngr.

Shakspeare, W., **Hamlet**, im 4. Bande von **Fr. L. Schröders** dramatischen Werken, herausgegeben von **E. v. Bülow**, eingeleitet von **L. Tieck**. 4 Bde. gr. 8. Berlin, 1831. Reimer. 5 Thlr. 15 Ngr.

———— **derselbe**, in deutscher Uebertragung. gr. 8. London, Hamburg, 1834. Perthes u. Besser. 25 Ngr.

———— **derselbe**, übersetzt von **R. J. L. Samson von Himmelstiern**. gr. 12. Dorpat, 1837. Kluge. 1 Thlr. 15 Ngr.

———— **die erste Ausgabe der Tragödie Hamlet.** London, gedruckt bei N. L. und J. Trundell 1603. Uebersetzt von **A. Kuhe**. gr. 8. Inowraclaw 1844. Berlin, Mittlers Verlag. 15 Ngr.

———— **König Heinrich IV.** In 2 Thle. Uebersetzt von **H. Voss**. Mit Erläuterungen. gr. 8. Stuttgart, 1822. Leipzig, Brockhaus. 15 Ngr.

———— **König Heinrich VIII.**, übersetzt von **Wolf Gr. v. Baudissin**. gr. 8. Hamburg, 1818. Fr. Perthes. 20 Ngr. Velinpapier 1 Thlr. Ist in die Schlegel-Tieckſche Uebersetzung aufgenommen.

———— **derselbe**. Ins Deutsche übertragen von **S. H. Spieker**. 8. Berlin, 1837. Crantz. 20 Ngr.

———— **die Irrungen.** Ein Lustspiel. Uebersetzt von **Beauregard Pandin** (K. F. v. Jariges). Mit Kupfern. 16. Zwickau, 1824. Gebr. Schumann. 5 Ngr., ohne Kupfer $3^3/_4$ Ngr.

———— **der Kaufmann von Venedig**, übersetzt von **J. H. Voss**. Mit Erläuterungen. gr. 8. Leipzig, 1818. Brockhaus. 15 Ngr.

Shakspeare, W., der Kaufmann von Venedig. Schauspiel in 5 Aufzügen. Für die Darstellung eingerichtet von **C. A. Weik.** gr. 8. Wien, 1841. Wallishausser. 18¾ Ngr.

——— **derselbe,** englisch-deutsche Prachtausgabe mit 27 Scenen und Vignetten in Holzschnitten. Die deutsche Uebertragung von **A. Fischer.** gr. Lex. 8. Pforzheim, 1843. Augsburg, Kreuzer u. Comp. 10 Ngr.

——— **derselbe,** übersetzt von **Fr. W. Wickenhagen.** Boths Bühnenrepertorium Nr. 106 oder 14. Band, Nr. 105—112. Hoch 4. Berlin, 1846. Hayn. Der compl. Band 1 Thlr. 15 Ngr.

——— **Kinderzucht oder das Testament.** Lustspiel in 4 Aufz. nach the London prodigal, bearbeitet von **Fr. L. Schröder.** Ist im ersten Bande von Schröders dramat. Werken. Berlin, 1831, enthalten.

——— **König Lear,** bearb. von **Fr. L. Schröder.** Neue Auflage. 8. Hamburg, 1786. Hannover, Hahn. 7½ Ngr.

——— **derselbe,** übersetzt von **J. H. Voss** dem Sohne. Mit zwei Compositionen von Zelter. gr. 12. Jena, 1806. Frommann. 25 Ngr.

——— **derselbe,** übersetzt von **Heinrich Voss.** Mit Erläuterungen. gr. 8. Leipzig, 1819. Brockhaus. 15 Ngr.

——— **derselbe,** Trauerspiel in 5 Aufzügen. Neu übersetzt und für die deutsche Bühne frei bearbeitet von **J. B. v. Zahlhas.** 8. Bremen, 1824. Heyse. 18¾ Ngr.

Shakspeare, W., König Lear, überſ. von **Beauregard Pandin** (K. F. von Jariges). Mit Kupfern. 16. Zwickau, 1824. Gebr. Schumann. 5 Ngr., ohne Kupfer $3^3/_4$ Ngr.

———— **derſelbe**, deutſch mit einer Abhandlung über dieſes Trauerſpiel von **C. Schick**. br. 8. Leipzig, 1833. Andrä. $22^1/_2$ Ngr.

———— **derſelbe** u. d. Titel „**Meiſterwerke tragiſcher Dichter.**" Aus den Urſprachen überſ. und erläutert von **Petz**. 2. wohlf. Ausgabe. gr. 8. Leipzig, Peſth, 1833. Heckenaſt. 1 Thlr.

———— **derſelbe.** Trauerſpiel in 5 Aufzügen. Für die Darſtellung eingerichtet von **C. A. West.** gr. 8. Wien, 1841. Wallishauſer. $18^3/_4$ Ngr.

———— **Macbeth.** Ein Schauſpiel in 5 Aufzügen. Deutſch bearb. von **G. A. Bürger.** Mit 12 Kupfern von Godowiecki. 1783. 2. Aufl. 1784. 16. Göttingen, Dieterich. 15 Ngr., ohne Kupfer 5 Ngr.

———— **derſelbe**, überſetzt von **Fr. v. Schiller**, zur Vorſtellung auf dem Hoftheater zu Weimar eingerichtet. 8. Erſte Aufl. 1801, zweite Aufl. 1810. Stuttgart, Cotta. $17^1/_2$ Ngr. Dritte Aufl. 1815. Ebendaſ. $7^1/_2$ Ngr.

———— **derſelbe.** Trauerſpiel, überſ. von **J. F. W. Möller.** 8. Hannover 1810, Hahn. 20 Ngr.

———— **derſelbe.** Zur Darſtellung auf den Königl. Bühnen in Berlin neu überſ. von **H. H. Spiker.** 8. Berlin, 1826. Duncker u. Humblot. 15 Ngr.

Shakspeare, W., Macbeth, überſ. von K. Lachmann. 8. Berlin, 1829. Reimer. 17½ Ngr.

——— **derſelbe**, aus der Folioausgabe von 1623 abgedruckt, mit den Varianten der Folioausgaben von 1632, 1664 und 1687 und kritiſchen Anmerkungen zum Text herausgeg. von N. Delius. gr. 8. Bremen, 1841. Schünemann. 15 Ngr.

——— **derſelbe**, überſetzt von A. Jacob. 8. Berlin, 1848. Reimer. 15 Ngr.

——— **Maß für Maß**, Schauſpiel, überſ. von Fr. L. Schröder. 8. Leipzig, Köhler. 10 Ngr.

——— **Othello.** Trauerſpiel in 5 Aufzügen, enth. „Theater, engliſches", überſetzt von Ch. H. Schmid. 7 Thle. 8. Danzig, 1772—77. Wedde. 6 Thlr.

——— **derſelbe**, Trauerſpiel in 5 Akten. A. d. Engl. von L. Schubart. 8. Leipzig, 1802. Breitkopf u. Härtel. 22½ Ngr.

——— **derſelbe**, überſ. von J. H. Voss dem Sohne. Mit 3 Compoſit. von Zelter. gr. 12. Jena, 1806. Frommann. 25 Ngr.

——— **derſelbe**, Trauerſpiel in 5 Aufzügen. Für die Darſtellung eingerichtet von C. A. West. gr. 8. Wien, 1841. Wallishauſſer. 18¾ Ngr.

——— **Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V.** Ueberſ. von R. J. L. Samson von Himmelſtiern. 2 Bde. gr. 8. Riga, 1848. Kymmel. 2 Thlr.

Shakspeare, W., Richard III. Ein Trauerspiel für die Mannheimer Bühne von **O. H. Freiherrn von Gemmingen.** gr. 8. Mannheim, 1778. Schwan und Götz. $7^1/_2$ Ngr.

——— **Romeo und Julie,** für's deutsche Theater bearbeitet von **Ch. Fr. Bretzner.** 8. Leipzig, 1796. Altona, Aue. $11^1/_4$ Ngr.

——— **dasselbe,** übers. von **J. H. Voss.** Mit Erläuterungen. gr. 8. Leipzig, 1818. Brockhaus. 15 Ngr.

——— **dasselbe,** Trauerspiel in fünf Aufzügen. Zur Darstellung eingerichtet von **C. A. West.** gr. 8. Wien, 1841. Wallishausser. $18^3/_4$ Ngr.

——— **dasselbe,** übers. von **A. W. Schlegel.** 16. Berlin, 1849. Reimer. Eleg. geb. 1 Thlr.

——— **Ein Sommernachtstraum,** übersetzt von **Fr. W. Wickenhagen,** ist enth. in Boths Bühnenrepertoir des Auslandes 100. Heft. Schmal 4. Berlin, 1845. Hayn. $12^1/_2$ Ngr.

——— **dasselbe,** übers. von **A. Böttger.** 16. Leipzig, 1848. O. Klemm. $22^1/_2$ Ngr.

——— **Sonette,** übers. von **K. Lachmann.** 12. Berlin, 1820. Reimer. 20 Ngr.

——— **der Sturm.** Ein Schauspiel für das Theater bearb. von **L. Tieck.** Nebst einer Abhandlung über S.'s Behandlung des Wunderbaren. Mit 1 Vignette. 8. Berlin, 1796. C. A. Nicolai. Leipzig, W. Nauck. $7^1/_2$ Ngr.

——— **Timon von Athen.** Schauspiel, übersetzt von **G. Regis.** Mit 1 Kupfer. 16. Zwickau, 1821. Gebr. Schumann. 5 Ngr., ohne Kupfer $3^3/_4$ Ngr.

Shakspeare, W., Troilus und Kreſſida, überſ. von Beauregard Pandin (K. F. von Jariges). gr. 12. Berlin, 1824. Duncker u. Humblot. $22^1/_2$ Ngr.

———— **Venus und Adonis. Tarquin und Lukrecia.** Zwei Gedichte. A. d. Engl. von H. C. Albrecht. gr. 8. Halle, 1783. Gebauer. 1 Thlr. $7^1/_2$ Ngr.

———— **Venus und Adonis.** Ueberſ. von F. Freiligrath. 8. Düſſeldorf, 1849. Schaub. 15 Ngr.

———— **Viel Lärmen um Nichts**, überſ. von A. Böttger. 16. Leipzig, 1850. O. Klemm. $22^1/_2$ Ngr., eleg. geb. 1 Thlr.

———— **Viola.** Luſtſpiel in 5 Aufz. Nach „Was ihr wollt." Für die Bühne bearb. von Deinhardstein. gr. 8. Wien, Wallishauſer. $18^3/_4$ Ngr.

———— **Was ihr wollt.** Ueberſ. von A. Böttger. 16. Leipzig, 1849. O. Klemm. Geh. $22^1/_2$ Ngr., eleg. geb. 1 Thlr.

———— **Die luſtigen Weiber zu Windſor.** Ein Luſtſpiel. 16. Göttingen, 1786. Dieterich. 5 Ngr., mit 12 Kupfern von Godowiecki 15 Ngr.

———— **daſſelbe.** Mit Kupfern. 12. Leipzig, 1795. Hinrichs. 15 Ngr.

———— **daſſelbe.** Neu und getreu überſ. gr. 8. Königsberg, 1826 Univerſitätsbuchhandlung. $22^1/_2$ Ngr.

———— **Die bezähmte Widerbellerin oder Geßner der Zweite.** Luſtſpiel in 4 Aufzügen (nach Shakſpeare) von J. Fr. Schink. gr. 8. München, 1783. Fleiſchmann. $6^1/_4$ Ngr.

———— **daſſelbe** unter dem Titel: **Liebe kann Alles oder die bezähmte Widerſpänſtige.** Luſtſpiel in

4 Abth. frei nach Shakspeare und Schink von Fr. v. Holbein. gr. 8. Pesth, 1822. Hartleben. 15 Ngr.

Shakspeare, W., Die Widerspänstige. Lustspiel in 4 Aufz. Mit Benutzung einiger Theile der Uebersetzung des Grafen Baudissin von Weinhardstein. gr. 8. Wien, 1839. Wallishausser. 20 Ngr.

Ergänzungs- und Erläuterungsschriften u. s. w.

Alphabetisch geordnet.

Anmerkungen, alte und neue, zu Shakspeare's dramatischen Werken. Für Alle, welche den Dichter in der Ursprache lesen wollen. 1 Th. gr. 8. Greifswalde, 1825. Koch. 25 Ngr.

Anregungen, erste Nummer: War Shakspeare ein Geist? Shakespeare war nicht ganz Shakspeare. Oder über das christliche Princip in der romantisch-dramatischen Poesie. Von Fr. Fritzart. 8. Heidelberg, 1832. Mohr. 10 Ngr.

Beauties, the, of Shakspeare. Musterstücke aus Shakspeare's Dramen. Englisch und deutsch. Von Berly. 2 Bde. 12. Frankfurt a. M., 1835. Sauerländer. 2 Thlr.

Bibliothek der Novellen, Märchen und Sagen, herausgegeben von Th. Echtermeyer, L. Henschel

und K. Simrock. 1—8. Thl. 8. Berlin, 1831. Fincke. 4 Thlr. 15 Ngr.: Quellen des Shakspeare in Novellen, Märchen und Sagen. 3 Thle.

Braun v. Braunthal, J. K., Shakspeare. Drama in 3 Acten. Nach L. Tieck's Novelle: „Dichterleben". gr. 8. Wien, 1836. Wichler. 20 Ngr.

Bredow, G. G., Schriften, ein Nachlaß, herausgegeben von J. G. Kurisch. Neue Ausgabe. gr. 8. Breslau, 1823. Max u. Comp. 1 Thlr.

Enth. u. A.: Shakspeare und seine Dramen, aus dem Engl. des Johnson.

Chalmers, A., Shakspeare's Leben. — Charakteristik der Shakspeare'schen Dramen von W. Hazlitt. — 37 Umrisse zu den 37 Shakspeare'schen Dramen und Portrait S's in Stahlstich. — Supplement zu Shakspeare in Einem Bande. Lex. 8. Leipzig, 1838. G. Wigand. Berlin, Klemann. 1 Thlr. 10 Ngr.

Delius, N., der Mythus von W. Shakspeare. Eine Kritik der Shakspeare'schen Biographieen. gr. 8. Bonn, 1851. König. $7\frac{1}{2}$ Ngr.

Eckert, G., an das gelehrte Publikum wegen der Mannheimer Ausgabe der Werke Shakspeare's. 8. Mannheim, 1780. Schwan und Götz. $12\frac{1}{2}$ Ngr.

Eschenburg, J. J., über Shakspeare's Leben und Schriften. 8. Zürich, 1787 (neue Titelauflage 1806). Orell, Füßli u. Comp. 1 Thlr. 20 Ngr.

———, über den vorgeblichen Fund Shaks-

peare'scher Handschriften. 8. Leipzig, 1797. W. Rauck. 17½ Ngr.

Familien-Shakspeare. Eine zusammenhängende Auswahl aus Shakspeare's Werken in deutscher metrischer Uebertragung. Mit Einleitungen, erläuternden Anmerkungen und einer Biographie des Dichters von O. L. B. Wolff. Ein Buch für Schule und Haus, namentlich für die deutsche Frauenwelt und die reifere Jugend. 5 Lieferungen. Leipzig, 1849. Jurany. 2 Thlr.

Gerstenberg, H. W. v., vermischte Schriften. 3 Bde. 8. Altona, 1815—17. Hammerich. 4 Thlr.

Der 3. Bd. enth. u. A.: Etwas über Shakspeare.

Gervinus, Shakspeare. 4 Thle. (1—2. Theil zweite Auflage.) 8. Leipzig, 1849—50. W. Engelmann. 9 Thlr.

Grabbe, Chr., dramat. Dichtungen. Nebst einer Abhandlung über die Shakspeare-Manier. 2 Bde. 8. Frankfurt a. M., 1827. Hermann. 3 Thlr. 15 Ngr.

Greverus, J. P. E., über Shakspeare's Romeo und Julie. Versuch einer Charakteristik. Programm. 4. Oldenburg, 1833. Schulze. 7½ Ngr.

Grüner, Fr., Aphorismen und Scenen aus Shakspeare's Werken. Mit Kupfern. 12. Wien, 1809. A. Doll. 15 Ngr.

Hagena, die Shakspeare-Studien auf dem oldenburgischen Gymnasium, nebst Berichtigungen der Schlegel'schen Uebersetzung. (Schulprogramm.) gr. 8. Oldenburg, 1847. Schulze. 7½ Ngr.

Heath, Ch., Shakspeare's Frauenbilder, eine Sammlung weiblicher Portraits zu den sämmtlichen Schauspielen des Dichters. Nach Originalzeichnungen von den berühmtesten Künstlern Englands gestochen. 15 Hefte. Lex. 8. (à 3 Stahlst. und 3 Bl. Text). Berlin und London, 1836 — 38. Asher. 12 Thlr. 15 Ngr., in Leinwand cart. 13 Thlr. 15 Ngr., in Maroquin mit Goldschnitt. 15 Thlr., color. 30 Thlr.

Heine, H., Shakspeare's Mädchen und Frauen, mit Erläuterungen. Lex. 8. 45 Portraits in Stahlstich und 14½ Bogen Text. Paris und Leipzig, 1839. Brockhaus und Avenarius. 8 Thlr.

Heuse, C. C., Vorträge über ausgewählte dramat. Dichtungen Shakspeare's, Schiller's und Goethe's. gr. 8. Halberstadt, 1844. Helm. 1 Thlr. 5 Ngr.

Hiecke, R. H., Shakspeare's Macbeth, erläutert und gewürdigt. gr. 8. Merseburg, 1846. Nulandische Buchhandl. 22½ Ngr.

Holtei, K. v., Shakspeare in der Heimath, oder die Freunde. Schauspiel in 4 Acten. 8. Schleusingen, 1840. Glaser. 18¾ Ngr.

Horn, Fr., Shakspeare's Schauspiele erläutert. 1 — 5. Bd. gr. 8. Leipzig, 1822 — 31. Brockhaus. 3 Thlr. 15 Ngr.

Jameson, Mrs., Frauenbilder, oder Charakteristik der vorzüglichsten Frauen in Shakspeare's Dramen. Deutsch von A. Wagner. gr. 12.

Leipzig, 1834. Barth. 2 Thlr. 15 Ngr. Fein Velin 3 Thlr. $7\frac{1}{2}$ Ngr.

Jameſon, Mrs., Shakſpeare's Frauengeſtalten. Charakteriſtiken. Nach der dritten Auflage aus dem Engliſchen übertragen von Levin Schücking. 16. Bielefeld, 1840. Velhagen und Klaſing. 20 Ngr., in 8. 25 Ngr.

———, Shakspeare's female characters. An appendix to Shakspeare's dramatic works. 1. edit. 1840. 2. edit. 1843. Bielefeld, Velhagen u. Klaſing. 15 Ngr.

König, H. J., William's Dichten und Trachten. Ein Roman. 2 Thle. gr. 8. Hanau, 1839. König. 4 Thlr.

———, daſſelbe, zweite neu bearbeitete Auflage. 2 Thle. 8. Leipzig, 1850. Brockhaus. 3 Thlr.

Kühne, F. G., weibliche und männliche Charaktere. 2 Thle. gr. 12. Leipzig, 1838. Engelmann. 3 Thlr. 15 Ngr.

, Enth. u. A. im 2. Bd.: „Shakspeare als Menſch und Lyriker."

Lambs, Ch., Erzählungen nach Shakſpeare. Eine Vorſchule dieſes Dichters für die deutſche Jugend, nebſt einer Lebensgeſchichte Shakſpeare's von H. Küntzel. Mit 3 Stahlſtichen und 1 Vignette. gr. 8. Darmſtadt, 1842. Leske. 1 Thlr. 15 Ngr.

———, Shakſpeare-Erzählungen. Ueberſetzt von K. W. Bralle. Mit S's Bildniß. Breit 8. Stuttgart, 1843. Erhard. 1 Thlr.

Lebens- und Denkbuch aus Shakspeares sämmtlichen Werken, zusammengestellt von Fr. Grüner. Mit 1 Steindr. br. 12. Heidelberg, 1830. Winter. 1 Thlr.

Lebrun, C., neue kleine Lustspiele und Possen. 8. Mainz, 1818. Kupferberg. 1 Thlr.

Enth. u. A.: Shakspeare. Spiel in Versen in einem Aufzug (auch einzeln zu $6^1/_4$ Ngr. zu haben).

Lenz, J. M. R., ges. Schriften, herausgeg. von L. Tieck. 3 Bde. 8. Berlin, 1828. Reimer. 4 Thlr.

Der 2. Bd. enth. u. A.: „Ueber die Veränderung des Theaters im Shakspeare.

———, Anmerkungen über das Theater, nebst angehängtem übersetzten Stück Shakspeare's. 8. Leipzig, 1774. Weygandt. $11^1/_4$ Ngr.

Marquard, J., über den Begriff des Hamlet von Shakspeare. Ein Versuch. 8. Berlin, 1839. Enslin'sche B. 10 Ngr.

Mayer, R., Geist Shakspeare's oder vollständige Sammlung aller in seinen Werken vorkommenden ausgezeichneten, schönen, bedeutenden und erhabenen Stellen und Scenen, in der Originalsprache mit der deutschen Uebersetzung nach Schlegel, Schiller, Voss und Eschenburg zur Seite, nebst einem Register in alphabetischer Ordnung zum Nachschlagen. Erste Lief.: Macbeth. Der Sturm. Wie es Euch gefällt. Auch u. d. Titel the beauties of Shakspeare. 8. Leipzig, 1825. Focke. $7^1/_2$ Ngr.

Meyer, J., das Leben Shakespeare's, nebst einer Literärgeschichte und Beurtheilung seiner dramatischen

Werke. Mit S.'s Bilde. 2 Bde. 4. Aufl 12. Gotha, 1825. Hennings u. Hopf. 10 Ngr.

Perlen aus Shakspeare nach der Ueberſetzung von Schlegel und Tieck. An einander gereiht von E. A. 18. Frankfurt a. M., 1848. Zimmer. 12½ Ngr.

Pörſchke, K. L., über Shakspeare's Macbeth. 8. Königsberg, 1801. Leipzig, Michelſen. 20 Ngr.

Prachtſtahlſtiche, zwölf, als Titelkupfer zu Shakspeare's ſämmtlichen dramat. Werken in allen Ausgaben. 16. Leipzig, 1840. G. Wigand. Berlin, Klemann. 20 Ngr. gr. 8. 25 Ngr., gr. 8. auf chineſ. Papier 1 Thlr. 10 Ngr.

Pries, J. Fr., über Shakspeare's Hamlet. 8. Roſtock, 1825. Leipzig, Herbig. 15 Ngr.

Retſch, M., Gallerie zu Shakspeare's dramat. Werken. In Umriſſen erfunden und geſtochen. Royal 4. Leipzig, E. Fleiſcher.

Inhalt:

1. Lief.: Hamlet, 15 Blatt und ein Frontiſpice. 1828. 6 Thlr.
2. " Macbeth, 12 " " " " 1833. 5 "

Zuſammen 8 Thlr.

Beide Lieferungen mit C. A. Böttger's Andeutungen und den ſceniſchen Stellen des Textes in engliſcher, deutſcher und franzöſiſcher Sprache.

3. Lief.: Romeo und Julie, 12 Blatt und ein Frontiſpice. 1836. 5 Thlr.

Mit Andeutungen von C. E. v. Miltitz, deutſch und in engliſcher Ueberſetzung, ſowie mit den ſceniſchen Stellen des Textes deutſch, engliſch, franzöſiſch und italieniſch.

4. Lief.: König Lear, 13 Blätter. Mit Andeutungen von Demſelben, deutſch und in engliſcher Ueberſetzung ꝛc. Ebendaſ. 1838. 5 Thlr.
5. " Der Sturm, 13 Blätter. Mit Erläuterungen von H Ulrici u. ſ. w. Ebendaſ. 1841. 5 Thlr.
6. " Othello, 13 Blätter. Mit Erläuterungen von Demſelben u. ſ. w. Ebendaſ. 1842. 5 Thlr.
7. " Die luſtigen Weiber von Windſor, 13 Blätter. Mit Erläuterungen von Demſelben u. ſ. w. Ebendaſ. 1844. 5 Thlr.
8. " König Heinrich IV. 1. u. 2. Theil, 13 Blätter. Mit Erläuterungen von Demſelben u. ſ. w. Ebendaſ. 1845. 5 Thlr.

Richardſon, W., über die wichtigſten Charaktere Shakſpeare's. A. d. Engl. von **Chr. H. Schmid.** 8. Leipzig, 1776. Weygandt. $11^1/_4$ Ngr.

Robert, Clemence, William Shakſpeare. Deutſch von **Emilie Wille.** 8. Leipzig, 1844. Kollmann. 1 Thlr. $3^3/_4$ Ngr.

Rötſcher, H. Th., Abhandlungen zur Philoſophie der Kunſt. Erſte Abtheilung. gr. 8. Berlin, 1837. Duncker und Humblot. 25 Ngr.

Enth. u. A.: König Lear von Shakſpeare.

———, Daſſelbe. Vierte Abtheilung. Berlin, 1842. Thome. 1 Thlr.

Enth. Romeo und Julie und der Kaufmann von Venedig, mit beſonderer Beziehung auf die Kunſt der dramatiſchen Darſtellung entwickelt.

Ruhl's Outlines to Shakspeare. Othello. XIII Plates. Genuine original edition. Mit engliſchem, deutſchem und franzöſiſchem Text und „Andeutungen"

in deutscher Sprache. Folio. Frankfurt a. M., 1832. Fr. Wilmans. 5 Thlr.

Ruhl, L. S., Skizzen zu Shakspeare's dramatischen Werken. Mit Erläuterungen in deutscher, englischer und französischer Sprache. 1—5. Lief. quer gr. 4. Cassel, 1838—40. Frankfurt a. M., J. Bär. 5 Thlr. 10 Ngr.

Inhalt:

1. Lief.: Der Kaufmann von Venedig. 10 Bl. 1838.
2. " Der Sturm. 9 Bl. 1838.
3. " Der Sommernachtstraum. 6 Bl. 1839.
4. " Romeo und Julie. 6 Bl. 1839.
5. " Was ihr wollt. 12 Bl. 1840.

Jede Lief. ist auch einzeln à 1 Thlr. zu erhalten.

Schacht, Th., über die Tragödie Antigone nebst einem vergleichenden Blick auf Sophocles und Shakspeare. gr. 12. Darmstadt, 1842. Leske. 20 Ngr.

Schink, J. F., über Brockmann's Hamlet. gr. 8. Berlin, 1778. Sander. 5 Ngr.

Schlegel, A. W. v., Kritische Schriften, 1. u. 2. Thl. gr. 8. Berlin, 1828. Reimer. 4 Thlr. 10 Ngr.

Der 1. Theil enthält u. A.: Ueber Shakspeare's Romeo und Julie 1797.

———, **Fr. v.**, sämmtliche Werke, 10 Bde. gr. 8. Wien, 1822—25. Schmidt. 16 Thlr. 20 Ngr.

Der 10. Bd. enthält u. A.: Nachtrag über Shakspeare's ältere dramatische Werke.

Schlegel, J. E., Werke, herausg. von J. H. Schlegel. 5 Thle. gr. 8. Kopenhagen, 1771. Brummer. 5 Thlr.

Der 3. Band enthält u. A.:
Vergleichung Shakspeare's und Andr. Gryphs bei Gelegenheit einer Ueberſetzung von Shakspeare's Julius Cäſar.

Schmidt, Alb., ſacherklärende Anmerkungen zu Shakspeare's Dramen. gr. 12. Leipzig, 1842. Fr. Fleiſcher. 1 Thlr. 20 Ngr.

——— **Ch. H.**, Biographie der Dichter. 2 Thle. gr. 8. Leipzig, 1769—70. Dyk. 2 Thlr.

Der 2. Band enthält u. A. eine Biographie Shakspeare's.

——— **Fr. L.**, Sammlung der beſten Urtheile über Hamlets Charakter, von Göthe, Herder, Richardſon und Lichtenberg. 8. Quedlinburg, 1808. Baſſe. $22^1/_2$ Ngr.

Shakspeare, ganze Figur. Nach Raubillacs Natur und den verläſſigſten Urbildern in Stahl geſtochen von **E. Schuler**. $^1/_2$ Imp. Folio. Mit einer Charakteriſtik des Dichters von **G. Pfizer**. Stuttgart, 1838. S. G. Lieſching. 1 Thlr. 20 Ngr. Chineſ. Papier. 2 Thlr.

Shakspeare-Almanach. Herausgegeben von **G. Regis**. gr. 16. Berlin, 1836. Veit u. Comp. 1 Thlr. 15 Ngr.

Inhalt:
W. Shakspeare's ſämmtliche lyriſche Gedichte. (Sonnette. Der verliebte Pilger.) — Zwiſchenſpiel aus Thomas Mildletons Mayer von Quinborough, mit einem Vorwort. — Einleitung zu W. Shakspeare's lyriſchen Gedichten. — Anmerkungen zu den Sonnetten und zum verliebten Pilger. — Nachtrag.

Shakspeare's Brief und Triumph von Nikl. Vogt. 8. Mainz, 1792. Fischer. $2^1/_2$ Ngr.

Shakspeare-Gallerie. Illustration zu Shakspeare's dramatischen Werken. 40 chemietypirte Blätter, mit Shakspeare's Portrait und Facsimile. Lex. 8. Leipzig 1849. Friedlein. 2 Thlr.

Shakspeare's Geist von G. H. Schütze. 1. Sammlung. 8. Altona, 1780. Eckhard. $12^1/_2$ Ngr.

Shakspeare's Genius. Eine Sammlung gehaltvoller Stellen, erhabener Sprüche, meisterhafter Scenen, humoristischer Züge und treffender Charakterschilderungen aus dessen dramatischen Werken. 2 Bdchn. Mit S's Portrait und 2 Vignetten. 12. Wien, 1821. Armbruster. Druckpapier 1 Thlr. 20 Ngr. Velinpapier 2 Thlr. 10 Ngr.

Shakspeare's Sturm. Historisch beleuchtet von K. J. Clement. gr. 8. Leipzig, 1846. W. Engelmann. $22^1/_2$ Ngr.

Shakspeare's Vorschule. Herausgegeben und mit Vorreden begleitet von L. Tieck. 2 Bde. gr. 8. Leipzig, 1823 u. 1829. Brockhaus. 5 Thlr. $7^1/_2$ Ngr.

Sievers, Dr. E. W., Shakspeare's Dramen für weitere Kreise bearbeitet. I. Hamlet. 8. Leipzig, 1851. W. Engelmann. $27^1/_2$ Ngr. II. Julius Cäsar. Ebend. 15 Ngr. III. König Lear. Ebend. $22^1/_2$ Ngr.

Simrock, K., Shakspeare als Vermittler zweier Nationen. Probeband: Macbeth. gr. 8. Stuttgart, 1843. Cotta. $26^1/_4$ Ngr.

Skottowe, A. W., Shakspeare's Leben. Deutsch bearbeitet von A. Wagner. Mit S's Bildniß. 16. Leipzig, 1824. C. Fleischer. 11¼ Ngr.

Stahlstiche zu Shakspeare's dramatischen Werken in Einem Bande. 3 Lief. 16 Blätter. Lex. 8. Stuttgart, 1839. Scheible, Rieger u. Sattler. 1 Thlr. 26¼ Ngr. kl. 8. zu der Uebersetzung von Schlegel u. Tieck passend zu demselben Preise.

Struve, Dr. E. A., Studien zu Shakspeare's Heinrich IV. gr. 4. Kiel, 1851. Schwers. 10 Ngr.

Tieck, Ludw., über Shakspeare's Sonnette, nebst Proben einer Uebersetzung derselben, in der Penelope für 1826.

Taschenbuch, literarhistorisches, herausgegeben von **R. E. Prutz**. 1. u. 2. Jahrgang 1843. 44. gr. 8. Leipzig, O. Wigand. à 2 Thlr. 10 Ngr.

Der 1. Jahrg. enth. u. A.: Shakspeare in Deutschland. Von A. Stahr.

Der 2. Jahrg. enth. u. A.: Shakspeare in seinem Verhältniß zur deutschen Poesie, insbesondere zur politischen. Von Fr. Vischer.

Titelkupfer zu Shakspeare's dramat. Werken. 4 Lief. 14 Blätter. 16. Stuttgart, 1839—40. Scheible, Rieger u. Sattler. 1 Thlr. 5 Ngr.

Ueber die Bedeutung der Shakspeare'schen Schicksalstragödie insbesondere entwickelt an Macbeth, Lear und Hamlet, in den Wiener Jahrbüchern Bd. 43.

Uhlmann, J., Shakspeare im 16. Jahrhundert für die englische, Schröder im 18. Jahrhun-

dert für die deutsche Nation. 8. Wien, 1783. Gerold. 5 Ngr.

Ulrici, H., über Shakspeare's dramat. Kunst und sein Verhältniß zu Calderon und Göthe. gr. 8. Halle, 1839. E. Anton. 2 Thlr.

———, Shakspeare's dramatische Kunst-Geschichte und Charakteristik des Shakspeare'schen Dramas. 2. umgearbeitete Auflage. gr. 8. Leipzig, 1847. T. O. Weigel. 3 Thlr. 22 Ngr.

Umrisse zu Shakspeare's Sturm in zwölf Blättern. Mit scen. Textstellen in engl., deutscher, französischer und italienischer Sprache. Halbgr. Fol. 17 Bogen Text. London, 1836. Schloß, Leipzig, Brockhaus u. Avenarius. 4 Thlr.

Vehse, Dr. E., Shakspeare als Protestant, Politiker, Psycholog und Dichter. 2 Bände. 8. Hamburg, 1851. Hoffmann u. Campe. 3 Thlr. 10 Ngr.

Warnekros, H. E., der Geist Shakspeare's. 2 Thle. 8. Greifswalde, 1786. Leipzig, Barth. 1 Thlr. $7\frac{1}{2}$ Ngr.

Ziegler, Fr. W., Hamlets Charakter nach psychologischen und physiologischen Grundsätzen, durch alle Gefühle und Leidenschaften zergliedert. 8. Wien, 1803. 20 Ngr.

Druck von Philipp Reclam jun. in Leipzig.

In demselben Verlage und von demselben Bearbeiter sind erschienen:

Die

Göthe-Literatur

in Deutschland.

Vollständiger Catalog

sämmtlicher in Deutschland erschienenen Werke Göthe's sowohl in Gesammt- als Einzel-Ausgaben, aller bezüglichen Erläuterungs- und Ergänzungsschriften, wie endlich aller mit ihm in irgend einer Beziehung stehenden sonstigen literarischen Erscheinungen.

Von 1768 bis Ende 1851.

Supplement zu allen Werken Göthe's.

Eleg. brosch. 10 Sgr.

Die Schiller-Literatur	7½ Sgr.
Die Herder-Literatur	5 Sgr.
Die Lessing-Literatur	7½ Sgr.
Die Wieland-Literatur	5 Sgr.

Diese bibliographischen und literar-historischen Sammlungen werden allen Verehrern obiger Classiker willkommen sein. Es sind Supplemente dazu von sehr schätzbarem Werthe, da sie mit größter Sorgfalt zusammengestellt sind.

Druck von Philipp Reclam jun. in Leipzig.

RETURN TO the circulation desk of any
University of California Library
or to the
NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
Bldg. 400, Richmond Field Station
University of California
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

- 2-month loans may be renewed by calling (510) 642-6753
- 1-year loans may be recharged by bringing books to NRLF
- Renewals and recharges may be made 4 days prior to due date.

DUE AS STAMPED BELOW

SENT ON ILL

SEP 22 2000

U. C. BERKELEY

12,000 (11/95)